**Тезисы выступления**

**заместителя министра экономики РТ А.А.Здунова**

**на семинаре Всемирного Экономического Форума**

**«Регионы России: факторы роста» по теме**

**«Доступ к финансам: продвигая инновации»**

# Слайд 1

**Dear colleagues!**

Good morning, Ladies and Gentlemen. Let me briefly describe economic potential of the Republic of Tatarstan.

Traditionally, the Forum gather together representatives of various circles, business, government, science to share with successful experience in the field of innovation and investment.

**Уважаемые коллеги!**

Разрешите поприветствовать вас от Республики Татарстан и от себя лично.

Традиционно Форум собирает представителей различных кругов и приятно, что он успел зарекомендовать себя в качестве хорошей дискуссионной площадки, объединив ведущих представителей бизнеса, власти, науки и общественности для обмена успешным опытом в области инноваций и инвестиций.

# Слайд 2

Nowadays we pay a considerable attention for improving the investment climate in the Republic of Tatarstan. We always face with major problems on the formation of a new innovation economy and creating high-tech jobs what can not be solved without investments.

Вопросам улучшения инвестиционного климата в настоящее время уделяется значительное внимание. Перед нами стоят масштабные задачи по формированию новой инновационной экономики и созданию высокотехнологичных рабочих мест, которые невозможно решить без привлечения инвестиций.

The Republic of Tatarstan is quite stable dynamics of investment in fixed assets. According to the current half of this year Tatarstan is the fourth (4) (the share of 3.8%, following the Tyumen Region, Krasnodar Territory and Moscow) in the Russian Federation and the first among the Volga regions.

Республика Татарстан имеет достаточно стабильную динамику привлечения инвестиций в основной капитал. По данным текущего полугодия Татарстан занимает **4** **место** (*доля в РФ 3,8%, после Тюменской области, Краснодарского края и г.Москвы)* и первое среди регионов ПФО.

# Слайд 3

According to the world's major rating agencies and consulting companies the Republic of Tatarstan is:

* One of the most favorable regions of Russia on the investment climate ;
* the best region in terms of opportunities for business success.

Tatarstan is also among the top five Russian regional leaders :

* the volume of industrial production – fifth (5th) place ;
* the share of innovative products in the volume of industrial production - fourth (4th) place.

По данным крупнейших мировых рейтинговых агентств и консалтинговых компаний республика является:

* одним из самых благоприятных регионов России по инвестиционному климату;  лучшим регионом с точки зрения возможностей для успешного ведения бизнеса.

Также Татарстан входит в пятерку российских регионов-лидеров:

* по объему промышленного производства *(5 место)*;
* по доле инновационной продукции в объеме промышленного производства *(4 место)*.

# Слайд 4

**Dear colleagues!**

We create comfortable environment for doing business, provide expertise, preferential conditions and necessary infrastructure.

In Tatarstan we have: 2 special economic zones, technopolis "Khimgrad", 4 industrial parks, 9 technoparks, specializing in a variety of industries, as well as 5 investment and venture financial institutes.

**Уважаемые коллеги!**

Мы создаем для инвесторов комфортные условия для ведения бизнеса, предоставляем квалифицированные кадры, льготные условия и необходимую инфраструктуру

В республике созданы: 2 особые экономические зоны, технополис «Химград», 4 индустриальных парка, 9 технопарков, специализирующихся в различных отраслях промышленности, а также 5 инвестиционных и венчурных фондов.

# Слайд 5

**Let me focus more.**

Kamskiy innovation territorial-and-production cluster will become the main point of growth of economy of the Republic in the medium term.

Today cluster enterprises provide almost half of all manufactured products in Tatarstan.

Implementation of the Cluster investment projects in 2020 will increase the industrial output to 63 billion dollars (triple, about 2 trillion rubles), the share of innovative products will increase twice - up to 45 per sent (%).

**Остановлюсь более подробно.**

Камский инновационный территориально-производственный кластер должен стать основной точкой роста экономики республики в среднесрочной перспективе.

Сегодня предприятия кластера обеспечивают почти половину всей производимой в Татарстане продукции.

Реализация инвестиционных проектов Кластера позволит к 2020 году увеличить объем промышленной продукции более чем в 3 раза - до 63 млрд. долл. (около 2 трлн. рублей), доля инновационной продукции вырастет в 2 раза - до 45%.

# Слайд 6

Further development of Tatarstan is due to formation of new growth points in the field of advanced technologies and innovative economy.

The most important project is the creation of unique satellite-city «Innopolis» which is close to Tatarstan.

Дальнейшее развитие республики связано с формированием новых точек роста в сфере передовых технологий и инновационной экономики.

Важнейшим проектом здесь является создание вблизи столицы Татарстана уникального города-спутника «Иннополис».

In «Innopolis» will create conditions for life and job for 155 thousand people, 60 thousand of which are highly qualified specialists in the field of IT, biological, medical and space technologies, energy saving.

On «Innopolis» territory will found IT University in partnership with one of the leading universities in Information Technologies - Carnegie Mellon University (USA).

Also for significant competitive advantages of this project, in its territory was founded a special economic zone of technicalimplemented type.

В «Иннополисе» будут созданы условия для жизни и работы 155 тыс.

человек, из которых 60 тыс. – высококлассные специалисты в области ИТ-, биологических, медицинских и космических технологий, энергоресурсосбережения.

На территории Иннополиса будет создан ИТ-университет в партнерстве с одним из ведущих вузов в сфере информационных технологий – американским Университетом Карнеги-Меллон.

Значительные конкурентные преимущества проекту также должна обеспечить созданная на его территории особая экономическая зона технико-внедренческого типа.

# Слайд 7

Another attractive project is "Smart City Kazan". For building this satellite-city is using the latest technologies in the field of urban planning and infrastructure development. The aim of this project is creation of new urban space for business, education, scientific and research activity development.

Еще один перспективный проект – «Смарт-Сити Казань» – строительство города-спутника с применением новейших технологий в сфере градостроительства и инфраструктурного развития. Целью проекта является создание нового городского пространства для развития деловой, образовательной, научно-исследовательской активности.

# Слайд 8

**Dear colleagues!**

We attach great importance to the support of investment projects.

Currently enterprises of Tatarstan:

* were granted approximately two hundred forty-two (242)

million dollars (7.7 billion rubles) of tax incentives within realization of investment projects;

* they attracted investments of over eleven (11) billion dollars (350 billion rubles);
* they transferred approximately three hundred fourteen (314) million dollars (10 billion rubles) of taxes and levies to the Tatarstan budget;
* they created more than twelve (12) thousand new workplaces.

**Уважаемые коллеги!**

Важное значение мы придаем поддержке инвестиционных проектов.

На сегодняшний день предприятиям республики:

* предоставлено порядка 241,8 млн долл (7,7 млрд руб) льгот по инвестиционным проектам;
* привлечено инвестиций в размере более 11 млрд долл (350 млрд

руб);

* перечислено в бюджет Республики Татарстан на общую сумму порядка 314 млн долл (10 млрд. рублей);
* создано более 12 тыс. новых рабочих мест.

# Слайд 9

Here the important role plays a non-profit organization «Investment and Venture Fund of the Republic of Tatarstan». Last year the volume of investments for realization of projects amounted to two hundred one (201) million dollars (6.4 billion rubles). Amount of borrowings was thirty four (34.5) million dollars (1.1 billion rubles).

A new concept of the Guarantee Fund of the Republic of Tatarstan is carrying out since last year. The new conditions are the following: the amount of guarantee range from thirty one (31.4) to nine hundred fortytwo (942) thousand dollars (from 1 to 30 million rubles), maximum loan term is seven (7) years, guarantee come up to fifty (50) per sent (%) of the loan amount.

Здесь важное значение играет Некоммерческая организация «Инвестиционно-венчурный фонд Республики Татарстан». По итогам 2012 года объем вложенных средств на реализацию проектов составил 201 млн. долл. (6,4 млрд. руб.). Объем привлеченных средств составил 34,5 млн. долл. (1,1 млрд. руб.).

С 2012 года реализована новая концепция работы Гарантийного фонда Республики Татарстан. Новые условия представляют следующее: сумма поручительства по новым условиям составляет от 31,4 до 942 тыс. долл. *(1 до 30 млн. рублей)*, срок кредита до 7 лет, доля поручительства - не более 50% от суммы кредита.

In order to attract investments and develop tools to support innovative projects, Tatarstan is actively working on inter-regional direction.

Together with the «Tatneftekhiminvest-holding» (coordinates activities of petrochemical enterprises of the republic) and the Association of Innovative Regions of Russia was established the Fund of regional innovative projects.

С целью привлечения инвестиций и развития инструментов поддержки инновационных проектов Татарстан проводит активную работу по межрегиональному направлению.

Совместно с «Татнефтехиминвест-холдинг» *(координирует деятельность нефтегазохимических предприятий республики)* и Ассоциация инновационных регионов России создали Фонд региональных инновационных проектов.

The Fund helps to provide concessional lending in partner banks with a guarantee of Regional Guarantee fund. The use of the Fund own resources and business connections helps to reduce administrative barriers.

The Fund plans to attract investments in projects totaling thirty-one (31.4) million dollars (1 billion rubles). It will support not only the enterprises of Tatarstan, but also enterprises in other regions of Russia.

Currently the Fund receives applications from innovative companies through a special online form (site of the Fund: fond-airr.ru).

Фонд помогает обеспечить льготное кредитование проекта в банкахпартнерах с поручительством регионального Гарантийного фонда. Применение собственных ресурсов и деловых связей Фонда способствует снижению административных барьеров.

Фонд планирует привлечь инвестиции в проекты общим объемом 31,4 млн долл *(1 млрд рублей)* и будет поддерживать не только предприятия Татарстана, но и компании других регионов России.

В настоящее время Фонд осуществляет прием заявок инновационных компаний через специальную форму на сайте *(адрес Фонда fond-airr.ru).*

# Слайд 10

***Dear colleagues!***

From the beginning of the twenty o six (2006) year in the Republic of Tatarstan a special economic zone of industrial type «Alabuga» operates.

It accounts more than seventy (70) persent (%) of all products manufactured by Russian special economic zone of industrial type.

Nowadays at the territory of SEZ «Alabuga» it is established industrial and business infrastructure of the international level. Fiscal, customs and export preferences granted to a residents of a zone what can significantly reduce the production costs of start-ups.

Today the residents of «Alabuga» are thirty six (36) companies. Among the residents - a number of joint ventures producing products under the well-known brands in the business world such as Ford, Saint-Gobain, Rockwool and Kastamonu Entegre, LLC «Saria BioIndustries Volga».

**Уважаемые коллеги!**

Начиная с 2006 года, функционирует Особая экономическая зона промышленно-производственного типа «Алабуга».

На ее долю приходится более 70% всего объема продукции, произведенной российскими ОЭЗ промышленно-производственного типа.

На сегодняшний день на территории ОЭЗ «Алабуга» создана промышленная и деловая инфраструктура международного уровня. Фискальные, таможенные и экспортные преференции, предоставляемые резидентом зоны, позволяют существенно снизить производственные издержки вновь создаваемых предприятий.

На сегодняшний день резидентами «Алабуга» являются 36 компаний. Среди резидентов – ряд совместных компаний, выпускающих продукцию под широко известными в деловом мире брендами Форд (Ford), СантГобэин (Saint-Gobain), Роквул (Rockwool) и Кастамону Энтегре (Kastamonu Entegre), ООО «Сария Био-Индастрис Волга».

# Слайд 11

The republic has an effective platform for innovation.

Tatarstan chosen location for the large domestic and foreign companies («Cummin», «Federal Mogu», «Fluo», «IBM», «Microsoft», «Hewlett - Packard», «Dow Chemical»,«McDonalds», «Nike», «Coca – Cola», «Marriott», etc.).

For example, the company «KAMAZ» has formed a joint venture with U.S. corporations «Cummins» and «Federal Mogul Corporation».

Also we carry out cooperation in energy, health, banking with the company «General Electric».

В республике созданы эффективные площадки для развития инноваций.

Татарстан выбран местом для размещения крупных отечественных и зарубежных компаний *(«Камминз», «Федерал Могул», «Флуор», «Ай-Би-Эм», «Майкрософт», «Хьюлет-Пакард», «Dow Chemical», «Макдоналдс», «Найк», «Кока-Кола», «Марриотт» и др.).*

Например, компания «КАМАЗ» создала совместное предприятие с американскими корпорациями «Камминз» *(производство двигателей)* и «Федерал Могул Корпорейшн» *(производство деталей цилиндропоршневой группы)*.

С компанией «Дженерал электрик» мы осуществляем сотрудничество в области энергетики, здравоохранения, банковской деятельности.

# Слайд 12

A successful example of cooperation of small and medium-sized businesses with large enterprises (in the field of automotive components manufacturing) is established in twenty o four (2004) in the liberated areas of a subsidiary of JSC «KAMAZ» «Kama Industrial Park «Master».

Nowadays in the Kama Industrial Park «Master» are operating two hundred and ten (210) small and medium-sized businesses

Успешным примером взаимодействия малого и среднего бизнеса с крупными предприятиями *(в сфере автокомпонентного производства)* является, созданный в 2004 году на освобожденных площадях дочернего предприятия ОАО «КАМАЗ», Камский индустриальный парк «Мастер».

На сегодняшний день на территории Камского индустриального парка «Мастер» ведут деятельность 210 компаний малого и среднего бизнеса.

As part of the state program «Creation in the Russian Federation technoparks in high-tech» in the Republic of Tatarstan created «IT – Park» in Kazan. In October twenty twelve (2012) commissioned a second site in the city of Naberezhnye Chelny.

В рамках реализации государственной программы «Создание в Российской Федерации технопарков в сфере высоких технологий» в Республике Татарстан создан «IT – парк» в г. Казань. В октябре 2012 г. сдана в эксплуатацию вторая площадка в г. Набережные Челны.

# Слайд 13

Another platform for the development of small and medium-sized innovative high-tech companies is Technopolis «Himgrad» (Kazan), which specializes in chemistry and polymer processing.

Еще одной площадкой для развития собственного производства малых и средних инновационных высокотехнологичных компаний является Технополис «Химград» *(г. Казань)*, в котором базируются предприятия в области химии и переработки полимеров.

On the base of Technopolis in the cooperation with the Kazan Research University of Technology created and developed center of cluster development in the field of polymer processing.

На базе Технополиса совместно с Казанским научно-исследовательским технологическим университетом создан и развивается Центр кластерного развития в области переработки полимеров.

It is currently completing the construction of Agroprompark. This object has the aim to support local agricultural producers by developing modern accessible facilities.

Since last year a new project of the development of youth innovative creativity centers is realizing in the Republic of Tatarstan. This project involves creation of such ten (10) centers. Centers are property complexex, intended to carry out activities in the field of high technologies.

С 2012 года в республике реализуется новый проект по созданию сети центров молодежного инновационного творчества.

В рамках проекта создаются 10 подобных центров, которые представляют собой имущественные комплексы, предназначенные для осуществления деятельности в сфере высоких технологий.

# Слайд 14

A new trend this year was the creation of three regional centers of engineering:

* Regional Engineering Center of industrial laser technology «KAI -

LASER»;

It is aimed to introduce modern laser technology in technological production complexes.

* Regional Center for Engineering «Center of Medical Science «Eidos»;

*It is aimed to create a specialized medical virtual simulators for effective implementation and use of medical equipment and instruments.*

* Regional Center for Engineering in the field of chemical technologies;

*It is aimed to provide services in the spheres of petroleum refining, petrochemical and chemical industries, polymer composite materials and mechanical engineering.*

Новым направлением в 2013 году стало создание 3 региональных центров инжиниринга:

* Региональный Инжиниринговый центр промышленных лазерных технологий «КАИ-ЛАЗЕР».

*направлен на внедрение современных лазерных технологий (сварки, резки, маркировки, упрочнения, наплавки, фрезеровки) в технологические производственные комплексы*

* Региональный Центр Инжиниринга «Центр Медицинской Науки «Эйдос».

*направлен на создание специализированных медицинских виртуальных симуляторов, для эффективного внедрения и использования медицинского оборудования и инструментов*

* Региональный Центр Инжиниринга в сфере химической технологии. *направлен на оказание услуг следующим отраслям: нефтепереработка, нефтехимия, химия, композиционные полимерные материалы и машиностроение*

Nanotechnologies have also been successfully implemented at the enterprises of Tatarstan *(production center «Plakart» / Naberezhnye Chelny / on creation of anticorrosion, wear-resistant and heat-resistant coatings; packaging production plant «Dananafleks»)*. According to the results of last year the volume of production of nano-products amounted to one (1) billion dollars (31.9 billion rubles) .

As part of developing new materials:

* «Composite» company is preparing the production of carbon fiber at the level of the world standards;
* «Kama Crystal Technology» is implementing a project of the production of synthetic sapphire for the electronics and aviation industries.

Нанотехнологии также успешно внедряются на предприятиях республики *(производственный центр «Плака рт» /Н.Челны/ по созданию антикоррозионных, износостойких и жаростойких покрытий, завод по выпуску упаковки ЗАО «Дананафлекс»).* По итогам 2012 года объем производства нанопродукции составил 1 млрд. долл. (31,9 млрд. руб.).

В рамках создания новых материалов:

* компанией «Композит» ведется подготовка производства

углеродного волокна на уровне мировых стандартов;

* компанией «Кама Кристалл Технолоджи» реализует проект по производству синтетического сапфира для электронной и авиационной промышленности.

# Слайд 15

**Dear colleagues!**

At the conclusion of my report, I want to point out that the importance of the development favorable conditions for promotion of entrepreneurship, creation conditions for the development of global competitiveness in the future will only increase. This is even more important in light of Russia's accession to the WTO, which inevitably leads to an increase of competition not only for markets, but also for investors.

The Republic of Tatarstan is open to long-term and mutually beneficial cooperation in all fields. We are ready to promote joint projects.

**Thank you for your attention!**

**Уважаемые коллеги!**

В завершении своего доклада, хочу отметить, что значимость вопросов формирования благоприятных условий для развития предпринимательства, обеспечении условий для развития глобальной конкурентоспособности в будущем будет только возрастать. Это еще более актуально в свете присоединения России к ВТО, которое неизбежно приводит к росту конкуренции не только за рынки сбыта, но и за инвесторов.

Республика Татарстан открыта для долгосрочного и взаимовыгодного сотрудничества во всех сферах. Нам есть что показать и что предложить. Мы готовы обсуждать и поддерживать совместные проекты.

**Спасибо за внимание!**